



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 18.2.2016.  
COM(2016) 82 final

ANNEXES 1 to 3

## **PRILOZI**

**Direktivi Europskog parlamenta i Vijeća**

**o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage  
Direktive Vijeća 91/672/EEZ i Direktive Vijeća 96/50/EZ**

{SWD(2016) 35 final}

{SWD(2016) 36 final}

## **PRILOZI**

### **Direktivi Europskog parlamenta i Vijeća**

#### **o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/672/EEZ i Direktive Vijeća 96/50/EZ**

#### **Prilog I.**

##### **Minimalni zahtjevi za dob, administrativnu usklađenost, osposobljenost i plovidbeni staž**

Minimalni zahtjevi u pogledu kvalifikacija posade palube utvrđeni u ovom Prilogu smatraju se uzlaznom razinom kvalifikacije, uz iznimku kvalifikacija mornara i vježbenika koji se smatraju na istoj razini.

#### **1. KVALIFIKACIJE POSADE PALUBE POČETNE RAZINE**

##### **1.1. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe mornaru**

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

- imati najmanje 16 godina.

##### **1.2. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe vježbeniku**

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

- imati najmanje 15 godina,
- imati potpisan ugovor o naukovanju kojim se jamči odobreni program osposobljavanja iz članka 17.

#### **2. KVALIFIKACIJE POSADE PALUBE OPERATIVNE RAZINE**

##### **2.1. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe voditelju brodice**

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

a)

- imati najmanje 17 godina,
- završiti odobreni program osposobljavanja iz članka 17. u trajanju od najmanje dvije godine, temeljen na standardima osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 90 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja

ili

b)

- imati najmanje 19 godina,

- položiti ocjenu osposobljenosti koju provodi upravno tijelo, a kojom se provjerava jesu li ispunjeni standardi osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 360 dana ili 180 dana ako podnositelj zahtjeva može uz to priložiti dokaz o radnom iskustvu od najmanje 250 dana stečenom na pomorskom brodu kao član posade palube

ili  
c)

- imati najmanje 19 godina,
- imati najmanje pet godina radnog iskustva prije upisa u program osposobljavanja,
- završiti odobreni program osposobljavanja iz članka 17. temeljen na standardima osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 90 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja.

## **2.2. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe starijem voditelju brodice**

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

a)

- imati plovidbeni staž od najmanje 180 dana s kvalifikacijom voditelja brodice

ili  
b)

- uspješno završiti odobreni program osposobljavanja iz članka 17. temeljen na standardima osposobljenosti za operativnu razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 270 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja.

## **2.3. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe kormilaru**

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

- imati plovidbeni staž od najmanje 180 dana s kvalifikacijom starijeg voditelja brodice.

## **3. KVALIFIKACIJE POSADE PALUBE RUKOVODEĆE RAZINE**

### **3.1. Minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika**

Svi podnositelji zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti moraju:

a)

- imati najmanje 21 godinu,

- uspješno završiti odobreni program osposobljavanja iz članka 17. u trajanju od najmanje dvije godine, temeljen na standardima osposobljenosti za rukovodeću razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 360 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja ili nakon njegova završetka

ili

b)

- imati najmanje 21 godinu,
- imati kvalifikaciju kormilara ili plovidbeni staž od najmanje 540 dana ili 180 dana ako podnositelj zahtjeva može uz to priložiti dokaz o radnom iskustvu od najmanje 500 dana stečenom na pomorskom brodu kao član posade palube,
- položiti ocjenu osposobljenosti koju provodi upravno tijelo, a kojom se provjerava jesu li ispunjeni standardi osposobljenosti za rukovodeću razinu kako je određeno u Prilogu II.

ili

c)

- imati najmanje 21 godinu,
- imati najmanje pet godina radnog iskustva prije upisa u odobreni program osposobljavanja,
- završiti odobreni program osposobljavanja iz članka 17. temeljen na standardima osposobljenosti za rukovodeću razinu kako je određeno u Prilogu II.,
- imati plovidbeni staž od najmanje 180 dana kao dio tog odobrenog programa osposobljavanja ili najmanje 180 dana nakon njegova završetka.

### **3.2. Zahtjevi za posebna odobrenja za svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti zapovjednika**

#### **3.2.1. Vodni putovi pomorskog karaktera**

Svi podnositelji zahtjeva moraju:

- ispunjavati minimalne zahtjeve za izdavanje svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika utvrđene u ovom Prilogu,
- ispunjavati standarde osposobljenosti za plovidbu vodnim putovima pomorskog karaktera utvrđene u Prilogu II.

#### **3.2.2. Radar**

Svi podnositelji zahtjeva moraju:

- ispunjavati minimalne zahtjeve za izdavanje svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika utvrđene u ovom Prilogu,
- ispunjavati standarde osposobljenosti za plovidbu uz pomoć radara utvrđene u Prilogu II.

#### **3.2.3. Ukapljeni prirodni plin kao gorivo**

Svi podnositelji zahtjeva moraju:

- ispunjavati minimalne zahtjeve za izdavanje svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti zapovjednika utvrđene u ovom Prilogu,
- ispunjavati standarde osposobljenosti za stručnjake za upotrebu ukapljenog prirodnog plina kao goriva utvrđene u Prilogu II.

#### 3.2.4. Veliki plovni sastavi

Svi podnositelji zahtjeva moraju imati plovidbeni staž od najmanje 720 dana, uključujući najmanje 540 dana s kvalifikacijom zapovjednika i najmanje 180 dana upravljanja velikim plovnim sastavom.

### 4. **KVALIFIKACIJE ZA POSEBNE OPERACIJE**

#### 4.1. **Stručnjak za putničku plovidbu**

Svi podnositelji zahtjeva za prvu svjedodžbu Unije za stručnjaka za putničku plovidbu moraju:

- imati najmanje 18 godina,
- ispunjavati standarde osposobljenosti za stručnjake za putničku plovidbu utvrđene u Prilogu II.

Svi podnositelji zahtjeva za produljenje valjanosti svjedodžbe Unije za putničku plovidbu moraju:

- položiti novi administrativni ispit ili završiti novi program osposobljavanja u skladu s člankom 15. stavkom 2.

#### 4.2. **Stručnjak za upotrebu ukapljenog prirodnog plina kao goriva**

Svi podnositelji zahtjeva za prvu svjedodžbu Unije za stručnjaka za upotrebu ukapljenog prirodnog plina kao goriva moraju:

- imati najmanje 18 godina,
- ispunjavati standarde osposobljenosti za stručnjake za upotrebu ukapljenog prirodnog plina kao goriva utvrđene u Prilogu II.

Svi podnositelji zahtjeva za produljenje valjanosti svjedodžbe Unije za putničku plovidbu moraju:

- a) imati sljedeći plovidbeni staž na plovilu na ukapljeni prirodni plin kao gorivo:

- najmanje 180 dana u prethodnih pet godina ili
- najmanje 90 dana u prethodnoj godini

ili

- b) ispunjavati standarde osposobljenosti za stručnjake za upotrebu ukapljenog prirodnog plina kao goriva utvrđene u Prilogu II.

## **Prilog II.**

### **Temeljni zahtjevi u pogledu kompetencija**

#### **1. TEMELJNI ZAHTJEVI U POGLEDU KOMPETENCIJA NA OPERATIVNOJ RAZINI**

##### **1.1. Plovidba**

Voditelj brodice pomaže u upravljanju plovilom u situacijama manevriranja i rukovanja plovilom na unutarnjim vodnim putovima. Voditelj brodice mora to moći činiti na svim vrstama unutarnjih vodnih putova i luka. Posebno mora moći:

- pomoći u pripremi plovila za plovidbu kako bi se osiguralo sigurno putovanje u svim uvjetima,
- pomoći u aktivnostima privezivanja i sidrenja na početku i na kraju putovanja plovila,
- pomoći pri plovidbi i manevriranju plovila na nautički siguran i ekonomičan način.

##### **1.2. Upravljanje plovilima**

Voditelj brodice mora moći:

- pomoći u upravljanju plovilom nadzorom rada plovila i brigom o osobama na plovilu,
- rabiti opremu plovila.

##### **1.3. Rukovanje teretom, skladištenje i prijevoz putnika**

Upravitelj brodice mora moći:

- pomoći u upravljanju plovilom pri pripremi, skladištenju i nadzoru teretu pri ukrcaju i iskrcaju,
- pomoći u upravljanju plovilom pri pružanju usluga putnicima.

##### **1.4. Brodostrojarstvo, elektrotehnika, elektronika i automatika**

Voditelj brodice mora moći:

- pomoći u upravljanju plovilom u aspektima brodostrojarstva, elektrotehnike, elektronike i automatike kako bi se osigurala opća tehnička sigurnost,
- obavljati radove održavanja na opremi za brodostrojarstvo, elektrotehniku, elektroniku i automatiku kako bi se osigurala opća tehnička sigurnost.

##### **1.5. Održavanje i popravci**

Voditelj brodice mora moći:

- pomoći u upravljanju plovilom održavanjem i popravljanjem plovila te ugrađenih uređaja i opreme.

##### **1.6. Komunikacija**

Voditelj brodice mora moći:

- općenito i profesionalno komunicirati, što uključuje sposobnost korištenja standardiziranim komunikacijskim izrazima u situacijama s problemima u komunikaciji,
- biti druželjubiv.

## **1.7. Zdravlje, sigurnost i zaštita okoliša**

Voditelj brodice mora moći:

- poštovati pravila o sigurnosti na radu i razumjeti važnost zdravstvenih i sigurnosnih pravila i okoliša,
- uzeti u obzir važnost obuke o sigurnosti na brodu i hitno reagirati u izvanrednim situacijama,
- poduzeti preventivne mjere za sprečavanje požara i pravilno upotrebljavati vatrogasnu opremu,
- obavljati dužnosti uzimajući u obzir važnost zaštite okoliša.

## **2. TEMELJNI ZAHTJEVI U POGLEDU KOMPETENCIJA NA RUKOVODEĆOJ RAZINI**

### **2.1. Plovidba**

Zapovjednik mora moći:

- planirati putovanje i voditi plovidbu na unutarnjim vodnim putovima, što uključuje sposobnost odabira najlogičnijeg, najekonomičnijeg i najekološkijeg puta plovidbe do destinacija za utovar i istovar, uzimajući u obzir najučinkovitiji raspored vremena plovidbe u skladu s aktualnim okolnostima,
- ploviti i manevrirati uz osiguranje sigurnog upravljanja plovilom u svim uvjetima na unutarnjim vodnim putovima,
- odgovoriti na izvanredne situacije tijekom plovidbe na unutarnjim vodnim putovima,
- koristiti se opremom vrlo visoke frekvencije pri plovidbi unutarnjim vodnim putovima.

### **2.2. Upravljanje plovilima**

Zapovjednik mora moći:

- primjenjivati znanje o brodogradnji i metodama konstrukcije u plovidbi unutarnjim vodnim putovima na upravljanje različitim vrstama plovila,
- nadzirati i pratiti obveznu opremu kako je navedeno u primjenjivoj potvrdi o plovilu.

### **2.3. Rukovanje teretom, skladištenje i prijevoz putnika**

Zapovjednik mora moći:

- planirati i osigurati siguran utovar, skladištenje, osiguranje, istovar i brigu o teretu tijekom putovanja,
- planirati i osigurati ispravnu stabilnost plovila,
- planirati i osigurati siguran prijevoz putnika i brigu o njima tijekom putovanja.

### **2.4. Brodostrojarstvo, elektrotehnika, elektronika i automatika**

Zapovjednik mora moći:

- planirati radni tijek brodstrojarstva, elektrotehnike, elektronike i automatike,
- pratiti glavne motore te pomoćne strojeve i opremu,
- planirati i dati upute u vezi s pumpom plovila i sustavom kontrole pumpe,

- organizirati sigurnu upotrebu i primjenu, održavanje i popravak elektrotehničkih uređaja plovila,
- kontrolirati sigurno održavanje i popravak tehničkih uređaja.

## **2.5. Održavanje i popravci**

Zapovjednik mora moći:

- organizirati sigurno održavanje i popravak plovila te ugrađene opreme.

## **2.6. Komunikacija**

Zapovjednik mora moći:

- upravljati ljudskim resursima i biti društveno odgovoran, brinuti se o organizaciji radnog tijeka i obuci na plovilu,
- osigurati dobru komunikaciju u svakom trenutku, što uključuje korištenje standardiziranim komunikacijskim izrazima u situacijama s problemima u komunikaciji,
- poticati uravnoteženo i društveno radno okruženje na brodu.

## **2.7. Zdravlje, sigurnost i zaštita okoliša**

Zapovjednik mora moći:

- pratiti primjenjive pravne zahtjeve i poduzeti mjere za osiguranje sigurnosti života,
- održavati sigurnost i zaštitu osoba na brodu,
- uspostaviti planove za izvanredne situacije i kontrolu štete te rješavati izvanredne situacije,
- osigurati usklađenost sa zahtjevima za zaštitu okoliša.

# **3. TEMELJNI ZAHTJEVI U POGLEDU KOMPETENCIJA ZA POSEBNA ODOBRENJA**

## **3.1. Plovidba na vodnim putovima pomorskog karaktera**

Zapovjednik mora moći:

- raditi s aktualnim kartama i mapama, obavijestima za zapovjednike brodica i pomorce te drugim publikacijama koje se odnose na vodne putove pomorskog karaktera,
- služiti se podacima o razini morskih mijena, plimnim strujama, razdobljima i ciklusima morskih mijena, vremenima plimnih struja i morskih mijena te varijacijama u estuariju,
- služiti se sustavom SIGNI (*Signalisation de voies de Navigation Intérieure*) i uslugama IALA-e (*International Association of Lighthouse Authorities*) na morskim vodnim putovima za sigurnu plovidbu.

## **3.2. Plovidba uz pomoć radara**

Zapovjednik mora moći:

- poduzeti odgovarajuće radnje u vezi s plovidbom uz pomoć radara prije polaska,
- tumačiti informacije sa zaslona radara i analizirati ih,
- umanjiti smetnje različitog porijekla,

- ploviti uz pomoć radara u skladu s pravilima kodeksa CEVNI (*Code Européen des Voies de Navigation Intérieure*) o plovidbi uz pomoć radara te propisima kojima se utvrđuju zahtjevi za plovidbu uz pomoć radara (kao što su zahtjevi o broju osoblja, tehnički zahtjevi za plovila),
- snaći se u posebnim okolnostima kao što su gust promet, otkazivanje uređaja, opasne situacije.

#### **4. TEMELJNI ZAHTJEVI U POGLEDU KOMPETENCIJA ZA POSEBNE RADNJE**

##### **4.1. Stručnjaci za putničku plovidbu**

Svi podnositelji zahtjeva moraju moći:

- organizirati upotrebu opreme za spašavanje na putničkim plovilima,
- primijeniti sigurnosne upute i poduzeti odgovarajuće mjere za zaštitu putnika općenito, posebno u izvanrednim situacijama (npr. evakuacija, šteta, sudar, nasukanje, požar, eksplozija ili druge situacije u kojima bi moglo doći do panike).

##### **4.2. Stručnjaci za upotrebu ukapljenog prirodnog plina kao goriva**

Svi podnositelji zahtjeva moraju moći:

- osigurati usklađenost sa zakonodavstvom i standardima primjenjivima na plovila na ukapljeni prirodni plin kao gorivo te ostalim relevantnim sigurnosnim i zdravstvenim propisima,
- biti svjesni određenih aspekata koje treba uzeti u obzir pri upotrebi ukapljenog prirodnog plina, prepoznati rizike i upravljati njima,
- upravljati sustavima koji se odnose na ukapljeni prirodni plin na siguran način,
- osigurati redovitu provjeru sustava za ukapljeni prirodni plin,
- poduzimati radnje za opskrbu ukapljenim prirodnim plinom na siguran i kontroliran način,
- pripremiti sustav za ukapljeni prirodni plin za održavanje plovila,
- snaći se u izvanrednim situacijama povezanim s ukapljenim prirodnim plinom.

### **Prilog III.**

#### **Temeljni zahtjevi u pogledu zdravstvene sposobnosti**

Zdravstvena sposobnost, koja se sastoji od fizičke i psihičke sposobnosti, podrazumijeva stanje bez bolesti ili invaliditeta zbog kojih osoba koja radi na plovilu ne bi mogla:

- izvršavati zadaće potrebne za upravljanje plovilom,
- u svakom trenutku izvršavati dodijeljene zadaće ili
- pravilno zapažati svoj okoliš.

Pregled posebno obuhvaća provjeru vida i sluha, motoričkih funkcija, neuropsihičkog stanja i kardiovaskularnog sustava.